

Jubox



EN12227:2010

IT	BOX PIEGHEVOLE Per bambini dalla nascita a circa 3 anni (peso massimo 15 kg) - Istruzioni di montaggio
EN	FOLDING PLAYPEN For children from birth to approximately 3 years of age (maximum weight 15 kg) - Assembly instructions
FR	PARC BÉBÉ PLIABLE Pour les enfants de la naissance jusqu'à environ 3 ans (poids max. 15 kg) - Instructions pour le montage
DE	KLAPPBARER LAUFSTALL Für Kinder von Geburt an bis ca. 3 Jahre (maximales Gewicht 15 kg) - Montaganleitungen
ES	CORRAL PLEGABLE Para niños desde el nacimiento hasta aproximadamente 3 años (peso máx. 15 kg) - Instrucciones de montaje
PT	BOX DOBRÁVEL Para crianças desde o nascimento até aproximadamente 3 anos (peso máximo 15 kg) - Instruções de montagem
EL	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ ΠΑΡΚΟΚΡΕΒΑΤΟ Από τη γέννηση του παιδιού έως περίπου 3 ετών (μέγιστο βάρος 15 kg) - Οδηγίες συναρμολόγησης
SQ	RRETHORE E PALOSSHME Për fëmijë nga lindja e deri në rreth 3 vjeç (pesha maksimale 15 kg) - Udhëzimet e montimit

سياج أمان للأطفال قابل للطي للأطفال من لحظة الولادة وحتى سن 3 سنوات تقريباً (الحد الأقصى لوزن الطفل 15 كجم) - [إرشادات التركيب](#)

**IT. IMPORTANTE! CONSERVARE IN
CASO DI NECESSITÀ FUTURA.**

**EN. IMPORTANT! KEEP FOR
FUTURE REFERENCE.**

**FR. IMPORTANT ! À CONSERVER
EN CAS DE BESOIN ULTÉRIEUR.**

**DE. WICHTIG! FÜR DEN FALL
KÜNFTIGER NOTWENDIGKEIT
AUFBEWAHREN.**

**ES. ¡IMPORTANTE! CONSERVAR
EN CASO DE NECESIDAD
FUTURA.**

**PT. IMPORTANTE! GUARDE PARA
NECESSIDADES FUTURAS.**

**EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ
ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

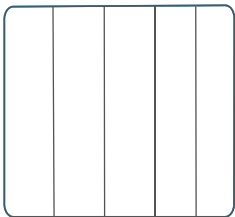
**SQ. E RËNDËSISHME! RUAJENI
PASI MUND T'JU NEVOJITET
NË TË ARDHMEN.**

**AR. هام! احتفظ بهذا الدليل للاطلاع
عليه مستقبلاً عند الحاجة.**

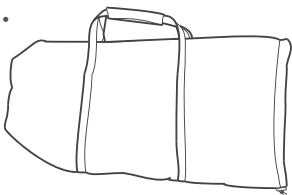
A.

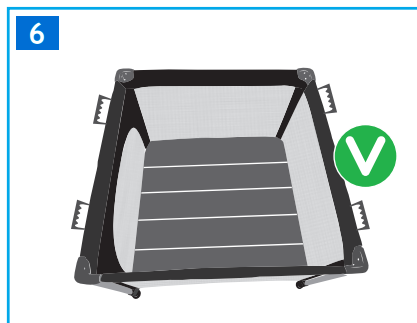
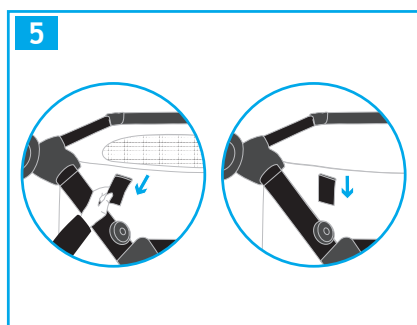
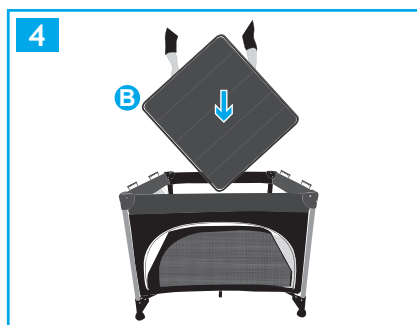
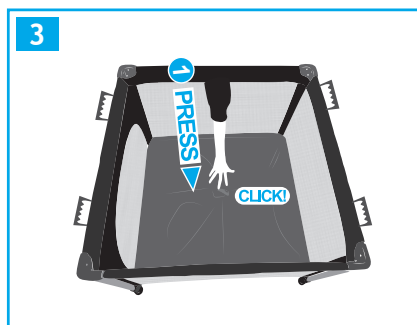
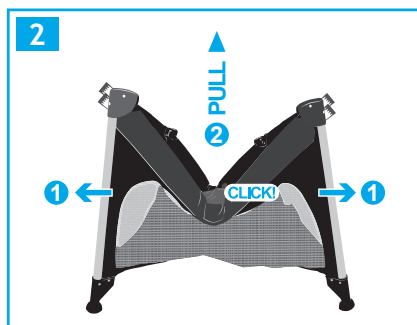
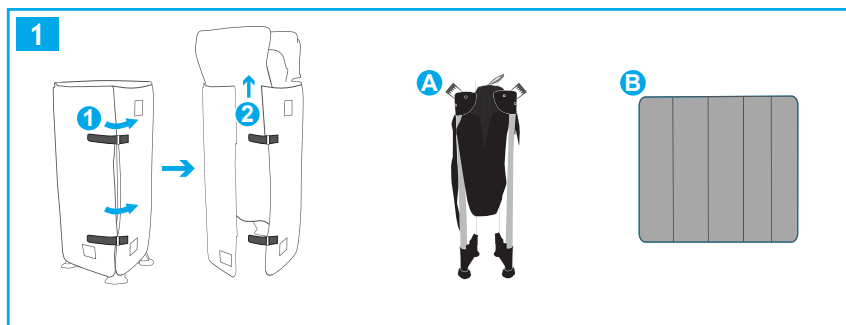


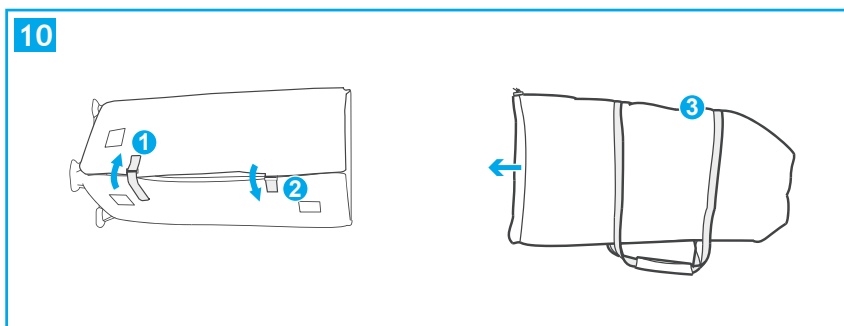
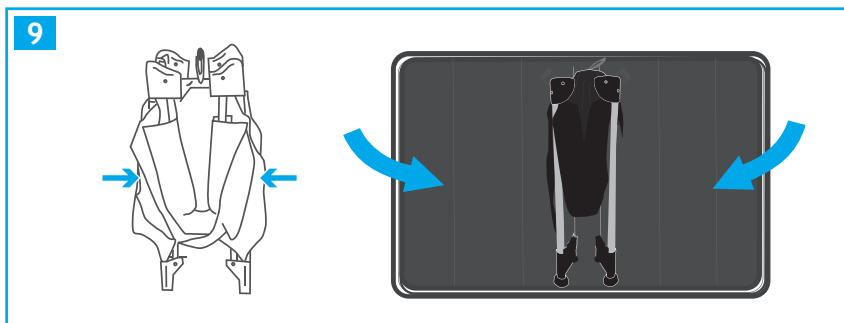
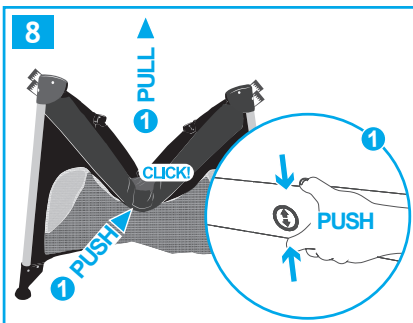
B.



C.







- IT.** Un lato in rete del box è completamente apribile grazie all'apposita cerniera: il bambino può facilmente entrare o uscire dal box.
ATTENZIONE: quando il bambino si trova all'interno del box, la cerniera deve essere completamente chiusa, con il cursore in posizione bassa (fig. 10).
ATTENZIONE: evitare aperture incomplete della cerniera.
- EN.** One mesh side of the playpen can be fully opened thanks to the zip: the child can enter and exit the playpen easily.
CAUTION: when the child is inside the playpen, the zip must be fully closed, with the slider in the down position (fig. 10).
CAUTION: do not leave the zip half open.
- FR.** Un côté en filet du parc bébé peut être entièrement ouvert grâce à la fermeture éclair spéciale : l'enfant peut facilement entrer ou sortir du parc.
ATTENTION : Lorsque l'enfant est à l'intérieur du parc, la fermeture éclair doit être complètement fermée, avec le curseur en position basse (fig. 10).
ATTENTION : Éviter une ouverture partielle de la fermeture éclair.
- DE.** Eine Seitenwand aus Netz des Laufstalls kann dank des speziellen Reißverschlusses vollständig geöffnet werden: das Kind kann leicht in den Laufstall steigen oder ihn verlassen.
ACHTUNG: Wenn das Kind sich im Inneren des Laufstalls befindet, muss der Reißverschluss vollkommen geschlossen, mit dem Schieber in unterer Position sein (Abb. 10).
ACHTUNG: Vermeiden Sie ein unvollständiges Öffnen des Reißverschlusses.
- ES.** Un lado de malla del corral puede abrirse completamente gracias a la cremallera especial: el niño puede entrar o salir fácilmente de él.
ATENCIÓN: cuando el niño está dentro del corral, la cremallera debe estar completamente cerrada, con la corredera en posición baja (fig. 10).
ATENCIÓN: evitar aperturas incompletas de la cremallera.
- PT.** Uma lateral de rede do box pode ser completamente aberta graças ao zíper especial: o miúdo pode entrar ou sair facilmente do box.
ATENÇÃO: quando o miúdo estiver dentro do box, a dobradiça deve estar completamente fechada, com o controle deslizante na posição baixa (fig. 10).
ATENÇÃO: evite aberturas incompletas da dobradiça.
- EL.** Μπορείτε να ανοίξετε εντελώς τη μία πλευρά του παρκοκρέβατου που αποτελείται από πλέγμα χάρη στο ειδικό φερμουάρ: το παιδί μπορεί έτσι εύκολα να μπαίνει ή να βγαίνει από το παρκοκρέβατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν το παιδί βρίσκεται μέσα στο παρκοκρέβατο, το φερμουάρ πρέπει να είναι εντελώς κλειστό, με τον δείκτη στην κάτω θέση (εικ. 10).

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην αφήνετε το φερμουάρ μερικώς ανοιχτό.

sq. Një anë prej rrjete e rrethores mund të hapet plotësisht falë zinxhirit të posaçëm: fëmija mund të hyjë ose të dalë lehtësisht nga rrethorja.

KUJDES: kur fëmija është brenda rrethores, zinxhiri duhet të jetë i mbyllur plotësisht, me rrëshqitësin në pozicionin e ulët (fig. 10).

KUJDES: shmangni hapjet jo të plota të zinxhirit.

الجانِب الشبكي من سياج أمان الأطفال قابل للفتح بشكل كامل وذلك بفضل سحاب الغلق المعد خصيصًا لذلك: يمكن للطفل أن يدخل ويخرج من سياج أمان الأطفال بسهولة.
انتبه: عند تواجد الطفل داخل سياج أمان الأطفال فإنه يجب أن يكون سحاب الغلق مغلقًا تمامًا بحيث يكون مؤشر تحديد الغلق في الوضعية السفلية (الشكل 10).
انتبه: تجنب فتح سحاب الغلق بشكل جزئي غير كامل.

AR.

AVVERTENZE

- **IMPORTANTE! CONSERVARE IN CASO DI NECESSITÀ FUTURA.**
- **IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**
- **IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.**
- **ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**
- **AVVERTENZA:** Non posizionare il box per bambini vicino al fuoco o ad altre fonti di calore.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il box per bambini senza la base.
- **AVVERTENZA:** Assicurarsi che il box per bambini sia completamente aperto e che tutti i meccanismi di bloccaggio siano in sicurezza prima di mettere il bambino nel box.
- **AVVERTENZA:** Età consigliata di utilizzo del box: per bambini dalla nascita a circa 3 anni (peso massimo 15Kg).
- **AVVERTENZA:** Per prevenire il rischio di caduta, quando il bambino è in grado di scavalcare le sponde, il box non deve essere più utilizzato.
- **AVVERTENZA:** La cerniera deve essere sempre completamente chiusa. Evitare aperture incomplete della cerniera.
- **AVVERTENZA:** Quando il bambino si trova all'interno del box, la cerniera deve essere completamente chiusa, con il cursore in posizione bassa.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare oggetti nel box e non collocare il box vicino ad altri prodotti che potrebbero fornire un punto d'appoggio per il piede o costituire un pericolo di soffocamento o strangolamento, per esempio cordicelle, tende, corde di tende, ecc.
- **AVVERTENZA:** Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- **AVVERTENZA:** Per il corretto montaggio, seguire le operazioni nell'ordine indicato. Un montaggio errato potrebbe rendere il box pericoloso.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** Il prodotto è pronto all'uso solo quando tutti i meccanismi di bloccaggio sono inseriti e serrati in modo corretto. Prima dell'uso, verificare con attenzione che siano agganciati.
- Tutti i raccordi di montaggio devono essere sempre serrati correttamente, i raccordi devono essere controllati regolarmente e serrati, se necessario.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il box se una parte è danneggiata, usurata o mancante.
- **AVVERTENZA:** Verificare regolarmente che il box non presenti viti allentate, parti usurate, materiale lacerato o scucito.
- Controllare periodicamente il box ed il materassino di sostegno, verificando che tutte le parti siano correttamente assemblate ed in perfette condizioni.
- **AVVERTENZA:** Non usare il box se una sua parte è rotta, strappata o mancante.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare solo ricambi forniti o autorizzati dal produttore. Non applicare al box accessori, parti di ricambio o componenti non forniti o approvati dal produttore
- **AVVERTENZA:** Utilizzare esclusivamente il materasso fornito in dotazione assieme al box.
- **AVVERTENZA:** Non usare più di un materasso nel box.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare solo il materasso venduto con questo box, non aggiungere un secondo materasso sopra questo, rischio soffocamento.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il box senza materasso.
- **AVVERTENZA:** Fiamme aperte e altre sorgenti di forte calore, quali stufette elettriche, stufette a gas, ecc. nelle dirette vicinanze del box costituiscono una fonte di rischio.
- L'uso corretto e la manutenzione del box ne consentiranno la durata e un uso senza problemi.
- **AVVERTENZA:** Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- **AVVERTENZA:** Non effettuare l'operazione di chiusura del box con il bambino all'interno.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare mai il box su un piano inclinato con il bambino all'interno.
- Non lasciare che il bambino giochi incustodito in prossimità del box.
- **AVVERTENZA:** Non spostare il prodotto con il bambino nel box.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il box con più di un bambino alla volta.
- **AVVERTENZA:** Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del box.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Lavare il box con una spugna, acqua tiepida e un detergente delicato. È possibile utilizzare anche un disinfettante non aggressivo. Non lavare mai il box con prodotti corrosivi contenenti o derivati da ammoniaca, candeggina o alcool. I componenti mobili possono essere lubrificati con olio di silicone.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il **Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, **ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura.** Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

WARNINGS

- **IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**
- **IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**
- **IMPORTANT: READ THIS INSTRUCTION BOOKLET CAREFULLY BEFORE USE IN ORDER NOT TO COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.**
- **CAUTION: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ANY PLASTIC BAGS AND ALL ITEMS IN THE PRODUCT PACKAGING OR KEEP THEM OUT OF THE REACH OF CHILDREN.**
- **WARNING:** WARNING: Do not place the playpen close to an open fire or other heat source.
- **WARNING:** Do not use the playpen without the base.
- **WARNING:** Ensure that the playpen is fully erected and all the locking mechanisms engaged before placing your child in this playpen.
- **WARNING:** Recommended age for using the playpen: for children from birth to approximately 3 years (maximum weight 15Kg).
- **WARNING:** To prevent the risk of falling, when the child is able to climb over the sides, the playpen must no longer be used.
- **WARNING:** The zip must always be fully closed. Do not leave the zip half open.
- **WARNING:** When the child is in the playpen, the zip must be fully closed with the slider in the down position.
- **WARNING:** Do not leave objects in the playpen and do not place the playpen near other products that may be used as a foothold or pose a suffocation or choking hazard, such as cords, curtains, curtain cords, etc.
- **WARNING:** The playpen must be assembled by an adult only.
- **WARNING:** For correct assembly, perform the operations in the order indicated. Incorrect assembly could make the playpen dangerous.
- **WARNING:** The product is only ready for use when all the locking mechanisms are properly inserted and tightened. Before use, carefully check that they are secured.
- All fittings must always be tightened correctly; they must also be regularly checked and tightened if necessary.
- **WARNING:** Do not use the playpen if any part is damaged, worn or missing.
- **WARNING:** Regularly check the playpen for loose screws, worn parts, ripped or frayed material.

WARNINGS

- Periodically check the playpen and the support mattress, making sure that all parts are correctly assembled and in perfect condition.
- **WARNING:** Do not use the playpen if any part is damaged, ripped or missing.
- **WARNING:** Only use spare parts supplied or approved by the Manufacturer. Do not add accessories, spare parts or components not supplied or approved by the Manufacturer
- **WARNING:** Only use the mattress supplied with the playpen.
- **WARNING:** Do not use more than one mattress in the playpen.
- **WARNING:** Only use the mattress sold with this playpen and do not add a second mattress on top of this one: risk of suffocation.
- **WARNING:** Do not use the playpen without the mattress.
- **WARNING:** Open flames and other sources of strong heat, such as electric heaters, gas stoves, etc. near the playpen constitute a source of risk.
- The correct use and maintenance of the playpen will ensure its durability and trouble-free use.
- **WARNING:** When not in use, keep the product out of the reach of children.
- **WARNING:** Do not close the playpen with the child inside.
- **WARNING:** Never leave the playpen on a slope with the child inside.
- Do not let the child play near the playpen unattended.
- **WARNING:** Do not move the playpen with the child inside.
- **WARNING:** Do not use the playpen with more than one child at a time.
- **WARNING:** Do not allow other children to play near the playpen unattended.

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING AND MAINTENANCE

Wash the playpen with a sponge, warm water and a mild detergent. It is also possible to use a non-aggressive disinfectant. Never wash the playpen with corrosive products containing or derived from ammonia, bleach or alcohol. The moving parts can be lubricated with silicone oil.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, **the Consumer must return the faulty product to the Retailer**, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, **Foppa Pedretti S.p.A.** will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/ or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, **Foppa Pedretti S.p.A.** declines **all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user.** (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly.

Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

AVERTISSEMENTS

- **IMPORTANT ! À CONSERVER EN CAS DE BESOIN ULTÉRIEUR.**
- **IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.**
- **IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT AFIN DE NE PAS COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.**
- **ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, RETIRER ET JETER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE OU GARDEZ-LES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas placer le parc bébé près du feu ou d'une autre source de chaleur.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le parc bébé sans sa base.
- **AVERTISSEMENT** : S'assurer que le parc bébé est complètement ouvert et que tous les mécanismes de verrouillage sont bien en place avant de placer l'enfant dans le parc.
- **AVERTISSEMENT** : Âge recommandé pour l'utilisation du parc bébé : de la naissance à environ 3 ans (poids maximum 15 kg).
- **AVERTISSEMENT** : Pour éviter tout risque de chute, le parc ne doit plus être utilisé lorsque l'enfant est capable d'enjamber les parois.
- **AVERTISSEMENT** : La fermeture éclair doit toujours être complètement fermée. Une ouverture partielle de la fermeture éclair doit être évitée.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsque l'enfant est à l'intérieur du parc, la fermeture éclair doit être complètement fermée, avec le curseur en position basse.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser d'objets dans le parc bébé et ne pas placer le parc bébé à proximité d'autres produits qui pourraient servir de point d'appui ou constituer un risque d'étouffement ou de strangulation, par exemple des cordes, des rideaux, des cordages de rideaux, etc.
- **AVERTISSEMENT** : Le montage du produit doit être effectué exclusivement par un adulte.
- **AVERTISSEMENT** : Pour un montage correct, suivre les étapes dans l'ordre indiqué. Un montage erroné peut rendre le parc bébé dangereux.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : Le produit n'est prêt à l'emploi que lorsque tous les mécanismes de verrouillage sont correctement enclenchés et serrés. Avant l'utilisation, vérifier soigneusement qu'ils sont bien enclenchés.
- Tous les raccords de montage doivent toujours être serrés correctement, les raccords doivent être vérifiés régulièrement et resserrés si nécessaire.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le parc bébé si l'un de ses composants est endommagé, usé ou manquant.
- **AVERTISSEMENT** : Vérifier régulièrement que le parc ne comporte pas de vis desserrées, de pièces usées, de matériaux déchirés ou effilochés.
- Contrôler périodiquement le parc et le matelas de soutien, en vérifiant que toutes les pièces sont correctement assemblées et en parfait état.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le parc bébé si l'une de ses parties est cassée, déchirée ou manquante.
- **AVERTISSEMENT** : Utiliser essentiellement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant. Ne jamais monter sur le parc bébé des accessoires, pièces de rechange ou composants non fournis ou approuvés par le fabricant
- **AVERTISSEMENT** : Utiliser exclusivement le matelas fourni avec le parc bébé.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le parc bébé.
- **AVERTISSEMENT** : Utiliser exclusivement le matelas vendu avec ce parc bébé, sans ajouter un deuxième matelas sur celui-ci, risque d'étouffement.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le parc bébé sans son matelas.
- **AVERTISSEMENT** : Les flammes nues et autres sources de chaleur intense, telles que les chauffages électriques, les chauffages au gaz, etc. à proximité directe du parc bébé constituent une source de danger.
- Une utilisation et un entretien corrects du parc bébé garantissent sa durabilité et une utilisation sans problème.
- **AVERTISSEMENT** : Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être tenu hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas effectuer l'opération de fermeture du parc quand l'enfant se trouve à l'intérieur.
- **AVERTISSEMENT** : Ne jamais laisser le parc sur un plan incliné avec l'enfant à l'intérieur.
- Ne pas laisser l'enfant jouer sans surveillance à proximité du parc.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas déplacer le produit lorsque l'enfant se trouve dans le parc.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le parc avec plus d'un enfant à la fois.
- **AVERTISSEMENT** : Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du parc.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Laver le parc bébé avec une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux. Un désinfectant non agressif peut également être utilisé. Ne jamais laver le parc bébé avec des produits corrosifs contenant ou dérivés de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool. Les parties mobiles peuvent être lubrifiées avec de l'huile de silicone.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations. La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période **Foppa Pedretti S.p.A.** réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas **Foppa Pedretti S.p.A.** décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

WARNHINWEISE

- **WICHTIG! FÜR DEN FALL KÜNFTIGER NOTWENDIGKEIT AUFBEWAHREN.**
- **WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**
- **WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG AUFMERKSAM DURCH, UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES NICHT ZU BEEINTRÄCHTIGEN.**
- **ACHTUNG: ENTFERNEN SIE VOR DER VERWENDUNG EVENTUELLE KUNSTSTOFFBEUTEL UND ALLE ELEMENTE DER VERPACKUNG DES PRODUKTS ODER HALTEN SIE SIE JEDENFALLS VON KINDERN FERN.**
- **WARNHINWEIS:** Positionieren Sie den Laufstall für Kinder nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Laufstall für Kinder nicht ohne den Boden.
- **WARNHINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Laufstall für Kinder vollkommen offen ist und dass alle Verriegelungsmechanismen sicher sind, bevor Sie das Kind in den Laufstall setzen.
- **WARNHINWEIS:** Empfohlenes Alter für die Verwendung des Laufstalls: für Kinder von der Geburt an bis ca. 3 Jahre (maximales Gewicht 15 kg).
- **WARNHINWEIS:** Wenn das Kind in der Lage ist, über die Seitenwände zu klettern, sollte der Laufstall nicht mehr benutzt werden, um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden.
- **WARNHINWEIS:** Der Reißverschluss muss immer vollkommen geschlossen sein. Vermeiden Sie ein unvollständiges Öffnen des Reißverschlusses.
- **WARNHINWEIS:** Wenn das Kind sich im Laufstall befindet, muss der Reißverschluss vollkommen geschlossen, mit dem Schieber in unterer Position sein.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie keine Gegenstände im Laufstall liegen und stellen Sie den Laufstall nicht in der Nähe von Produkten auf, die einen Stützpunkt für den Fuß bieten oder eine Erstickungs- oder Erdrosselungsgefahr darstellen könnten, z. B. Kordeln, Vorhänge, Vorhangseile usw.
- **WARNHINWEIS:** Die Montage darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

WARNHINWEISE

- **WARNHINWEIS:** Befolgen Sie für die korrekte Montage die Vorgänge in der angegebenen Reihenfolge. Eine falsche Montage könnte den Laufstall gefährlich machen.
- **WARNHINWEIS:** Das Produkt ist erst für die Verwendung bereit, wenn alle Verriegelungsmechanismen korrekt eingesetzt und gesichert sind. Prüfen Sie vor der Verwendung aufmerksam, dass sie eingehakt sind.
- Alle Montageanschlüsse müssen immer korrekt festgezogen sein, die Anschlüsse müssen regelmäßig geprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Laufstall nicht, wenn ein Teil von ihm beschädigt, abgenutzt ist oder fehlt.
- **WARNHINWEIS:** Prüfen Sie regelmäßig, dass der Laufstall keine lockeren Schrauben, abgenutzte Teile, zerrissenes Material oder Material mit aufgetrennter Naht aufweist.
- Kontrollieren Sie den Laufstall und die Stützmatratze, indem Sie prüfen, dass alle Teile korrekt zusammengebaut und in perfektem Zustand sind.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Laufstall nicht, wenn eines seiner Teile gebrochen, zerrissen ist oder fehlt.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder von diesem autorisiert sind. Bringen Sie am Laufstall keine Zubehör- oder Ersatzteile oder Komponenten an, die nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt werden
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie ausschließlich die Matratze, die zusammen mit dem Laufstall geliefert wird.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nicht mehr als eine Matratze im Laufstall.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur die mit diesem Laufstall verkaufte Matratze, fügen Sie keine zweite Matratze über diese hinzu, Erstickungsgefahr.
- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Laufstall nicht ohne Matratze.
- **WARNHINWEIS:** Offene Flammen und andere starke Hitzequellen, wie Elektroöfen, Gasöfen usw. in direkter Nähe des Laufstalls stellen eine Gefahrenquelle dar.
- Die korrekte Verwendung und Instandhaltung des Laufstalls ermöglichen dessen lange Lebensdauer und eine problemlose Nutzung.
- **WARNHINWEIS:** Halten Sie das Produkt von Kindern fern, wenn es nicht benutzt wird.
- **WARNHINWEIS:** Führen Sie keinen Vorgang zum Schließen des Laufstalls durch, wenn das Kind sich in seinem Inneren befindet.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie den Laufstall mit dem Kind in seinem Inneren niemals auf einer geneigten Fläche.
- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Laufstalls spielen.
- **WARNHINWEIS:** Verstellen Sie das Produkt nicht mit dem Kind im Laufstall.

REINIGUNG UND WARTUNG

- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie den Laufstall nicht mit mehr als einem Kind gleichzeitig.
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Laufstalls spielen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Waschen Sie den Laufstall mit einem Schwamm, lauwarmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Es ist auch möglich, ein nicht aggressives Desinfektionsmittel zu verwenden. Waschen Sie den Laufstall niemals mit ätzenden Produkten, die Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten oder deren Derivate. Die beweglichen Komponenten können mit Silikonöl geschmiert werden.

ADVERTENCIAS

- **¡IMPORTANTE! CONSERVARENCASODE NECESIDAD FUTURA.**
- **¡IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.**
- **IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.**
- **ATENCIÓN: ANTES DE SU USO, RETIRAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO O MANTENERLOS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
- **ADVERTENCIA:** No colocar el corral para niños cerca del fuego u otras fuentes de calor.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el corral para niños sin la base.
- **ADVERTENCIA:** Asegurarse de que el corral para niños esté completamente abierto y de que todos los mecanismos de cierre estén bien sujetos antes de colocar al niño en él.
- **ADVERTENCIA:** Edad recomendada de uso del corral: para niños desde el nacimiento hasta los 3 años aproximadamente (peso máximo 15 kg).
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el riesgo de caídas, cuando el niño sea capaz de trepar por los bordes, el corral no debe seguir utilizándose.
- **ADVERTENCIA:** La cremallera debe estar siempre completamente cerrada. Evitar aperturas incompletas de la cremallera.
- **ADVERTENCIA:** Cuando el niño está dentro del corral, la cremallera estar completamente cerrada, con la corredera en posición baja.
- **ADVERTENCIA:** No dejar objetos en el corral y no colocarlo cerca de otros productos que puedan servir de punto de apoyo para el pie o constituir un peligro de asfixia o estrangulamiento, por ejemplo, cordones, cortinas, cuerdas de cortinas, etc.
- **ADVERTENCIA:** El montaje sólo debe ser realizado por un adulto.
- **ADVERTENCIA:** Para un montaje correcto, seguir las operaciones en el orden indicado. Un montaje incorrecto puede hacer que el corral resulte peligroso.
- **ADVERTENCIA:** El producto sólo está listo para su uso cuando todos los mecanismos de bloqueo están correctamente encajados y apretados. Antes del uso, comprobar cuidadosamente que estén encajados.
- Todos los racores de montaje deben apretarse siempre correctamente; los racores deben comprobarse periódicamente y apretarse si es necesario.

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** No utilizar el corral si alguna pieza está dañada, desgastada o falta.
- **ADVERTENCIA:** Comprobar regularmente que el corral no tenga tornillos flojos, piezas desgastadas o material roto o descosido.
- Comprobar periódicamente el corral y el colchón de soporte, verificando que todas las piezas están correctamente montadas y en perfecto estado.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el corral si alguna de sus partes está rota, desgarrada o falta.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar sólo recambios proporcionados o autorizados por el fabricante. No colocar en el corral, piezas de recambio o componentes no suministrados o aprobados por el fabricante
- **ADVERTENCIA:** Utilizar exclusivamente el colchón suministrado junto al corral.
- **ADVERTENCIA:** No usar más de un colchón en el corral.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar únicamente el colchón que se vende con esta corral, no añadir un segundo colchón encima de este, riesgo de asfixia.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el corral sin colchón.
- **ADVERTENCIA:** Las llamas abiertas y otras fuentes de calor intenso, como estufas eléctricas, estufas de gas, etc. en la proximidad directa del corral constituyen una fuente de riesgo.
- El uso y mantenimiento adecuados del corral garantizarán la duración y un uso sin problemas.
- **ADVERTENCIA:** Cuando no se utilice, mantener el producto lejos del alcance de los niños.
- **ADVERTENCIA:** No cerrar el corral con el niño adentro.
- **ADVERTENCIA:** No dejar nunca el corral en una superficie inclinada con el niño adentro.
- No dejar que el niño juegue sin vigilancia cerca del corral.
- **ADVERTENCIA:** No mover el producto con el niño en el corral.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar el corral con más de un niño a la vez.
- **ADVERTENCIA:** No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del corral.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Lavar el corral con una esponja, agua tibia y un detergente delicado. También puede utilizarse un desinfectante no agresivo. No lavar nunca el corral con productos corrosivos que contengan o deriven de amoníaco, lejía o alcohol. Los componentes móviles pueden lubricarse con aceite de silicona.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el **Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período **Foppa Pedretti S.p.A.** reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/ recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/ usuario.** (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, **toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste.** Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

ADVERTÊNCIAS

- **IMPORTANTE! GUARDE PARA NECESSIDADES FUTURAS.**
- **IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.**
- **IMPORTANTE: ANTES DE USAR, LEIA ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU MIÚDO.**
- **ATENÇÃO: ANTES DE USAR, RETIRE E ELIMINE QUAISQUER SACOS PLÁSTICOS E TODOS OS ELEMENTOS DA EMBALAGEM DO PRODUTO OU MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
- **ADVERTÊNCIA:** Não coloque o box próximo ao fogo ou outras fontes de calor.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o box sem a base.
- **ADVERTÊNCIA:** Certifique-se de que o box esteja totalmente aberto e que todos os mecanismos de travamento estejam seguros antes de colocar o miúdo do box.
- **ADVERTÊNCIA:** Idade recomendada de utilização do box: para miúdos desde o nascimento até cerca de 3 anos (peso máximo 15 kg).
- **ADVERTÊNCIA:** Para evitar o risco de queda, quando o miúdo consegue subir pelas laterais, o box não deve mais ser utilizado.
- **ADVERTÊNCIA:** A dobradiça deve estar sempre totalmente fechada. Evite a abertura incompleta a dobradiça.
- **ADVERTÊNCIA:** Quando o miúdo estiver dentro do box, a dobradiça deve estar totalmente fechada, com o controle deslizante na posição baixa.
- **ADVERTÊNCIA:** Não deixe objetos no box e não coloque o box perto de outros itens que possam servir de apoio para os pés ou representar risco de asfixia ou estrangulamento, como cordões, cortinas, cordões de cortinas, etc.
- **ADVERTÊNCIA:** A montagem deve ser realizada exclusivamente por um adulto.
- **ADVERTÊNCIA:** Para uma montagem correta, siga as operações na ordem indicada. A montagem incorreta pode tornar o box perigoso.
- **ADVERTÊNCIA:** O produto só estará pronto para uso quando todos os mecanismos de travamento estiverem inseridos e apertados corretamente. Antes de usar, verifique cuidadosamente se eles estão encaixados.
- Todos os acessórios devem ser sempre apertados corretamente, os acessórios devem ser verificados regularmente e apertados se necessário.

ADVERTÊNCIAS

- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o box se alguma peça estiver danificada, desgastada ou faltando.
- **ADVERTÊNCIA:** Verifique regularmente o box quanto a parafusos soltos, peças desgastadas, material rasgado ou não costurado.
- Verifique periodicamente o box e o tapete de suporte, verificando se todas as peças estão corretamente montadas e em perfeito estado.
- **ADVERTÊNCIA:** Não utilize o box se alguma peça estiver quebrada, rasgada ou faltando.
- **ADVERTÊNCIA:** Utilize apenas peças de reposição fornecidas ou autorizadas pelo fabricante. Não aplique acessórios, peças de reposição ou componentes não fornecidos ou aprovados pelo fabricante no box
- **ADVERTÊNCIA:** Utilize apenas o colchão fornecido com o box.
- **ADVERTÊNCIA:** Não use mais de um colchão no box.
- **ADVERTÊNCIA:** Utilize apenas o colchão vendido com este box, não coloque um segundo colchão em cima dele, risco de asfixia.
- **ADVERTÊNCIA:** Não use o box sem colchão.
- **ADVERTÊNCIA:** Chamas abertas e outras fontes de calor forte, como aquecedores elétricos, aquecedores a gás, etc. nas imediações do box constituem uma fonte de risco.
- O uso e a manutenção corretos do box garantirão sua vida útil e um uso sem problemas.
- **ADVERTÊNCIA:** Quando não estiver em uso, mantenha o produto longe do alcance dos miúdos.
- **ADVERTÊNCIA:** Não feche o box com o miúdo dentro.
- **ADVERTÊNCIA:** Nunca deixe o box numa superfície inclinada com o miúdo dentro.
- Não deixe o miúdo brincar sozinho perto do box.
- **ADVERTÊNCIA:** Não mova o produto com a criança no box.
- **ADVERTÊNCIA:** Não use o box com mais de um miúdo ao mesmo tempo.
- **ADVERTÊNCIA:** Não deixe outros miúdos brincarem sozinhas perto do box.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Lave o box com uma esponja, água morna e detergente neutro. Um desinfetante suave também pode ser usado. Nunca lave a caixa com produtos corrosivos que contenham ou sejam derivados de amónia, água sanitária ou álcool. Os componentes móveis podem ser lubrificados com óleo de silicone.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

. Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discrição. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/ Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no “Folheto de instruções para o uso e montagem” que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto “Caminha”: “Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...”).

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΤΙΘΕΤΑΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΣΑΚΟΥΛΑΚΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΕΣΤΩ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετείτε το παρκοκρέβατο κοντά σε φωτιά ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο δίχως τη βάση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το παρκοκρέβατο είναι εντελώς ανοιχτό και ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι ασφαλισμένοι προτού τοποθετήσετε το παιδί μέσα στο παρκοκρέβατο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστώμενη ηλικία χρήσης του παρκοκρέβατου: από τη γέννηση του παιδιού έως περίπου 3 ετών (μέγιστο βάρος 15Kg).
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το παιδί αποκτήσει την ικανότητα να σκαρφαλώνει στις πλευρές, το παρκοκρέβατο δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιείται ώστε να προλαμβάνεται ο κίνδυνος πτώσης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το φερμουάρ πρέπει πάντα να είναι εντελώς κλειστό. Μην αφήνετε το φερμουάρ μερικώς ανοιχτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το παιδί βρίσκεται μέσα στο παρκοκρέβατο, το φερμουάρ πρέπει να είναι εντελώς κλειστό, με τον δείκτη στην κάτω θέση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε αντικείμενα μέσα στο παρκοκρέβατο και μην τοποθετείτε το παρκοκρέβατο κοντά σε άλλα προϊόντα που θα μπορούσαν να αποτελέσουν σημεία στήριξης για τα πόδια ή να προκαλέσουν τον κίνδυνο ασφυξίας ή πνιγμού, π.χ. σχοινιά, κουρτίνες, κορδόνια κουρτινών, κτλ.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συναρμολόγηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από ενήλικα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για τη σωστή συναρμολόγηση, ακολουθήστε τις οδηγίες με τη σειρά που αναφέρονται. Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης το παρκοκρέβατο μπορεί να είναι επικίνδυνο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση μόνο όταν όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης έχουν τοποθετηθεί σωστά και η σύσφιξή τους έχει γίνει σωστά. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά ότι είναι συνδεδεμένοι.
- Όλοι οι σύνδεσμοι συναρμολόγησης πρέπει να είναι πάντα σωστά σφιγμένοι και πρέπει να ελέγχονται και να σφίγγονται τακτικά, εάν είναι απαραίτητο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο εάν κάποιο από τα μέρη του έχει υποστεί ζημιά, φθορά ή εάν λείπει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επισημαίνεται τακτικά ότι το παρκοκρέβατο δεν έχει χαλαρές βίδες, φθαρμένα εξαρτήματα, σχισμένα ή ζηλωμένα μέρη.
- Ελέγχετε περιοδικά το παρκοκρέβατο και το στρωματάκι στηρίξης, επιβεβαιώνοντας ότι όλα τα μέρη είναι σωστά συναρμολογημένα και σε άριστη κατάσταση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο εάν κάποιο από τα μέρη του έχει σπάσει, σχιστεί ή εάν λείπει.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή που εγκρίνονται από τον κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε στο παρκοκρέβατο αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το στρώμα που παρέχεται μαζί με το παρκοκρέβατο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε περισσότερα από ένα στρώματα στο παρκοκρέβατο.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο το στρώμα που πωλείται με αυτό το παρκοκρέβατο και μην προσθέτετε δεύτερο στρώμα επάνω από αυτό, διότι υπάρχει ο κίνδυνος ασφυξίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο δίχως στρώμα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Γυμνές φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικές σόμπες, σόμπες αερίου, κτλ. που βρίσκονται πολύ κοντά στο παρκοκρέβατο αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Η σωστή χρήση και συντήρηση του παρκοκρέβατου εξασφαλίζουν τη διατήρησή του στο χρόνο και τη χρήση του δίχως προβλήματα.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην εκτελείτε τη διαδικασία κλεισίματος του παρκοκρέβατου όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε ποτέ το παρκοκρέβατο επάνω σε κεκλιμένη επιφάνεια με το παιδί μέσα σε αυτό.
- Μην αφήνετε το παιδί να παίζει δίχως επίβλεψη κοντά στο παρκοκρέβατο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη μετακινείτε το παρκοκρέβατο όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε το παρκοκρέβατο με περισσότερα από ένα παιδιά τη φορά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν δίχως επίβλεψη κοντά στο παρκοκρέβατο

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πλένετε το παρκοκρέβατο με σφουγγάρι, χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και μη επιθετικό απολυμαντικό. Μην πλένετε ποτέ το παρκοκρέβατο με διαβρωτικά προϊόντα που περιέχουν ή που προέρχονται από αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα. Μπορείτε να λιπάνετε τα κινητά στοιχεία με λάδι σιλικόνης.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Foppa Pedretti S.p.A. ε έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν. Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/ και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/ Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμοκρασίες ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

- **E RËNDËSISHME! RUAJENI PASI MUND T'JU NEVOJITET NË TË ARDHMEN.**
- **E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.**
- **E RËNDËSISHME: PARA PËRDORIMIT, LEXOJENI ME KUJDES KËTË BROSHURË ME UDHËZIME QË TË MOS RREZIKONI SIGURINË E FËMIJËS TUAJ.**
- **KUJDES: PARA PËRDORIMIT, HIQNI DHE ELIMINONI QESET PLASTIKE DHE TË GJITHA ELEMENTET E PAKETIMIT TË PRODUKTIT OSE MBAJINI LARG FËMIJËVE.**
- **PARALAJMËRIM:** Mos e vendosni rrethoren për fëmijë pranë zjarrit ose burimeve të tjera të nxehtësisë.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni rrethoren për fëmijë pa bazën.
- **PARALAJMËRIM:** Sigurohuni që rrethorja për fëmijë të jetë plotësisht e hapur dhe të gjithë mekanizmat bllokues të jenë të sigurt përpara se ta vendosni fëmijën në rrethore.
- **PARALAJMËRIM:** Mosha e rekomanduar e përdorimit të rrethores për fëmijë: për fëmijët nga lindja e deri në rreth 3 vjeç (pesha maksimale 15 kg).
- **PARALAJMËRIM:** Për të parandaluar rrezikun e rënies, kur fëmija është në gjendje të kapërcejë faqet anësore, rrethorja nuk duhet të përdoret më.
- **PARALAJMËRIM:** Zinxhiri duhet të jetë gjithmonë i mbyllur plotësisht. Shmangni hapjen jo të plotë të zinxhirit.
- **PARALAJMËRIM:** Kur fëmija është brenda rrethores, zinxhiri duhet të jetë i mbyllur plotësisht, me rrëshqitësin në pozicionin e ulët.
- **PARALAJMËRIM:** Mos lini objekte brenda rrethores dhe mos e vendosni rrethoren pranë objekteve të tjera që mund të krijojnë një pikë mbështetjeje për këmbën ose të paraqesin rrezik mbyetjeje, të tilla si kordelet, perdet, litarët e perdeve, etj.
- **PARALAJMËRIM:** Montimi duhet të kryhet vetëm nga një i rritur.
- **PARALAJMËRIM:** Për montim të saktë, ndiqini veprimet në rendin e treguar. Montimi i gabuar mund ta bëjë rrethoren të rrezikshme.
- **PARALAJMËRIM:** Produkti është gati për përdorim vetëm kur të gjithë mekanizmat bllokues të jenë futur dhe shtrënguar saktë. Përpara përdorimit, kontrolloni me kujdes nëse janë mbërthyer.
- Të gjitha bashkueset e montimit duhet të jenë gjithmonë të shtrënguara mirë,

PARALAJMËRIME

bashkueset duhet të kontrollohen rregullisht dhe të shtrëngohen nëse është e nevojshme.

- **PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni rrethoren nëse ndonjë pjesë është dëmtuar, konsumuar ose mungon.
- **PARALAJMËRIM:** Kontrollojeni rregullisht rrethoren nëse i ka vidat të liruara, pjesët të konsumuara, materialin të grisur ose të shqepur.
- Kontrollojeni periodikisht rrethoren dhe dyshekun mbështetës, duke verifikuar që të gjitha pjesët të jenë montuar siç duhet dhe në gjendje të përsosur.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni rrethoren nëse ndonjë pjesë është thyer, grisur ose mungon.
- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm pjesë këmbimi të furnizuara ose të autorizuara nga prodhuesi. Mos përdorni në rrethore aksesore, pjesë këmbimi ose komponentë që nuk janë furnizuar ose miratuar nga prodhuesi
- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm dyshekun e dhënë me rrethoren.
- **PARALAJMËRIM:** Mos përdorni në rrethore më shumë se një dyshek.
- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm dyshekun e shitur me këtë rrethore, mos shtoni dyshek të dytë sipër tij. Rrezik mbytjeje.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni rrethoren pa dyshek.
- **PARALAJMËRIM:** Flakët e hapura dhe burime të tjera të nxehtësisë së fortë, si ngrohëset elektrike, ngrohëset me gaz, etj. në afërsi të drejtpërdrejtë me rrethoren, përbëjnë burim rreziku.
- Përdorimi i duhur dhe mirëmbajtja e rrethores do të garantojnë jetëgjatësinë dhe përdorimin e saj pa probleme.
- **PARALAJMËRIM:** Kur nuk përdoret, mbajeni produktin larg fëmijëve.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e mbyllni rrethoren me fëmijën brenda.
- **PARALAJMËRIM:** Asnjëherë mos e lini rrethoren në një sipërfaqe të pjerrët me fëmijën brenda.
- Mos e lini fëmijën të luajë pa mbikëqyrje pranë rrethores.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e lëvizni produktin me fëmijën në rrethore.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e përdorni rrethoren me më shumë se një fëmijë në të njëjtën kohë.
- **PARALAJMËRIM:** Mos i lini fëmijët e tjerë të luajnë pa mbikëqyrje pranë rrethores.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Lajeni rrethoren me një sfungjer, me ujë të ngrohtë dhe detergjent të butë. Mund të përdoret edhe një dezinfektues jo agresiv. Asnjëherë mos e lani rrethoren me produkte gërryese që përmbajnë ose janë derivate amoniaku, zbardhuesi ose alkooli. Komponentët e lëvizshëm mund të lubrifikohen me vaj silikoni.

GARANCIA KONVENCIONALE

Përmbajtja e treguar më poshtë hyn në fuqi nga data 01.01.2005 dhe zëvendëson në çdo kapacitet dhe plotësisht çdo mesazh të mëparshëm që i referohet garancisë së dhënë nga Foppa Pedretti S.p.A.
GARANCI KONVENCIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. me seli në Grumello del Monte (Itali) Via Volta 11, garanton drejtpërdrejt Konsumatorin se ky Produkt, krejt i ri, nuk ka defekte në materiale, dizajn dhe prodhim dhe është në përputhje me karakteristikat e deklaruar nga i njëjti.

Kjo garanci konvencionale është e vlefshme në të gjitha Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e Konsumatorit në përputhje me dispozitat detyruese të ligjit kundër Shitësit të Produktit.

Për të përfituar nga kjo garanci konvencionale, **Konsumatori duhet t'i kthejë Shitësit Produktin me defekt**, duke paraqitur dëshminë e blerjes së Produktit që tregon adresën e shitësit në mënyrë të lexueshme, datën e blerjes së produktit me vulën dhe nënshkrimin e shitësit dhe treguesin. të vetë Produktit ose, përndryshe, fatura, e pandryshuar, e cila tregon qartë të njëjtin informacion.

Garancia konvencionale e Prodhuesit është e vlefshme për Dymbëdhjetë (12) muaj nga data e blerjes së Produktit. Në këtë periudhë **Foppa Pedretti S.p.A.** do të riparojë ose zëvendësojë, sipas dëshirës së tij, Produktin me defekt. Garancia konvencionale i jepet blerësit përfundimtar të produktit (Konsumatorit) dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e detyrueshme të njëjtit Konsumator, siç parashikohet me ligj dhe/ose të drejtat që Konsumatori mund të pretendojë kundër Shitësit/Rishitësit të produktin.

PËRJASHTIMET E GARANCISË KONVENCIONALE.

Garancia konvencionale përjashtohet përdëmet e shkaktuara në Produkt nga shkaqet e mëposhtme: përdorim që nuk përputhet me dispozitat e përmbajtura në udhëzimet e përdorimit dhe montimit, goditjet dhe rrëzimet, ekspozimi i produktit ndaj lagështirës ose kushteve ekstreme termike, mjedisore apo ndryshime të papritura në kushte gjërryerje, oksidim, modifikime ose riparime të paautorizuara të produktit, riparime me përdorimin e pjesëve të këmbimit të paautorizuara, përdorim jo të duhur, keqtrajtim ose mungesë mirëmbajtjeje, mirëmbajtje jo e duhur në lidhje me atë që tregohet në fletën e udhëzimeve për përdorim dhe montim, montim i gabuar, aksidente, dëme që rrjedhin nga ushqimi ose pijet, veprime kimike, forca madhore.

Sidoqoftë, **Foppa Pedretti S.p.A. Refuzon çdo përgjegjësi për dëmtime personash ose sendesh, përveç Produktit, kur dëme të tilla vijnë si rrjedhojë e neglizhencës së dispozitave / rekomandimeve / paralajmërimeve të përfshira në manual ose, në mënyrë alternative, në "Fletën e udhëzimeve të përdorimit dhe montimit" që shoqëron çdo produkt të synuar për pronarin/përdoruesin.**

(si një shembull i thjeshtë, në rastin e produktit Krevat Fëmijësh: "Mbikëqyrni vazhdimisht fëmijën. Kontrolloni që çarçafët dhe batanijet të mos e mbulojnë kokën e fëmijës...").

Foppa Pedretti S.p.A. Gjithashtu refuzon çdo përgjegjësi për dëmtime njerëzish ose sendesh kur thyerja e produkteve të saj është shkaktuar nga përkeqësimi i përbërësve të Produktit që janë subjekt konsumimi. Të gjitha pjesët e përbëra nga material plastik konsiderohen përbërës të produktit që i nënshtrohen konsumit.

- هام! احتفظ بهذا الدليل للاطلاع عليه مستقبلاً عند الحاجة.
- هام! اقرأ هذه الإرشادات جيداً ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة.
- هام: اقرأ هذا الدليل جيداً قبل البدء في استخدام المنتج وذلك لتحافظ دائماً على سلامة طفلك.
- تنبيه: قم قبل بدء استخدام المنتج بإزالة أي أكياس بلاستيكية وجميع مكونات وأجزاء التغليف وأبقها بعيداً عن متناول الأطفال.
- تحذير: لا تضع سياج أمان الأطفال بالقرب من النار ولا أي مصادر أخرى للحرارة.
- تحذير: لا تستخدم سياج أمان الأطفال دون القاعدة الخاصة به.
- تحذير: تحقق من أن سياج أمان الأطفال مفتوحاً بالكامل ومن أن جميع آليات الحجز مؤمنة التركيب والتثبيت قبل وضع الطفل فيه.
- تحذير: العمر الموصى به لاستخدام سياج أمان الأطفال: للأطفال من سن الولادة حتى سن 3 سنوات تقريباً (الحد الأقصى للوزن 15 كجم).
- تحذير: عندما يكون الطفل قادراً على تخطي حواف سياج الأمان فإنه يجب التوقف عن استخدام هذا السياج لمنع خطر تعرض الطفل للسقوط.
- تحذير: يجب أن يكون سحاب الغلق مغلقاً دائماً بالكامل. تجنب فتح سحاب الغلق بشكل جزئي غير كامل.
- تحذير: عند تواجد الطفل داخل سياج أمان الأطفال فإنه يجب أن يكون سحاب الغلق مغلقاً تماماً بحيث يكون مؤشر تحديد الغلق في الوضعية السفلية.
- تحذير: لا تترك الأشياء داخل سياج أمان الأطفال ولا تضعه بالقرب من أي منتجات أخرى يمكن أن يستند عليها الطفل للوقوف أو قد تعرضه لخطر الاختناق، مثل حبال الستائر أو الستائر وما إلى ذلك.
- تحذير: يجب أن تتم عملية تركيب هذا المنتج فقط وحصرها على يد شخص بالغ.
- تحذير: يجب الالتزام بالخطوات المحددة والمرتبة لعملية التركيب وذلك لتركيب هذا المنتج بالشكل الصحيح. يمكن لتركيب المنتج بطريقة خاطئة أن يجعله خطراً على سلامة طفلك.
- تحذير: هذا المنتج يصبح جاهزاً للاستخدام فقط عندما تكون جميع آليات الحجز والتثبيت فيه مدخلة ومثبتة في أماكنها بالشكل الصحيح. تحقق بانتباه قبل البدء في استخدام المنتج من أن هذه الآليات مثبتة تعشيقاً بالشكل الصحيح.

- **تحذير:** أن تكون جميع أكواع ووصلات التركيب مدخلة ومثبتة بالشكل الصحيح، كما يجب التحقق بشكل دائم من سلامة تثبيتها وإحكام ربطها إذا ما دعت الضرورة لذلك.
- **تحذير:** لا تستخدم سياج أمان الأطفال في حالة وجود أي جزء أو مكون منه متضرراً، أو متأكلاً، أو ناقصاً.
- **تحذير:** تحقق بشكل متكرر من عدم ارتخاء براغي تثبيت سياج أمان الأطفال، ومن عدم وجود أي أجزاء متأكلة، أو ممزقة، أو مفتوقة الخياطة.
- **تحذير:** بشكل منتظم من سلامة سياج أمان الأطفال وفراش الدعم، مع التحقق من أن جميع الأجزاء والمكونات مجمعة بالشكل الصحيح ومن أنها في حالة ممتازة.
- **تحذير:** لا تستخدم سياج أمان الأطفال في حالة وجود أي جزء أو مكون منه مكسوراً، أو ممزقاً، أو ناقصاً.
- **تحذير:** استخدم فقط قطع الغيار المرفقة بالمنتج أو المعتمدة من قبل الشركة المصنعة. لا تضع في سياج أمان الأطفال أي ملحقات أو قطع غيار أو أي مكونات لم توفرها الشركة المصنعة أو تعتمدها.
- **تحذير:** استخدم فقط وحصرياً مرتبة الأرضية المرفقة مع سياج أمان الأطفال.
- **تحذير:** لا تستخدم أكثر من مرتبة أرضية واحدة في سياج أمان الأطفال.
- **تحذير:** استخدم فقط مرتبة الأرضية المباعة مع سياج أمان الأطفال هذا، ولا تضع أي مرتبة أخرى إضافية فوقها، حيث قد يعرض ذلك طفلك لخطر الاختناق.
- **تحذير:** لا تستخدم سياج أمان الأطفال دون مرتبة الأرضية.
- **تحذير:** إن وجود أي ألسنة لهب حرة أو أي مصادر للحرارة القوية، مثل الدفايات الكهربائية أو دفايات الغاز وما إلى ذلك، بالقرب من سياج أمان الأطفال يمثل خطورة على سلامة طفلك.
- **تحذير:** إن استخدام سياج أمان الأطفال هذا وصيانته بالشكل الصحيح يطيلان من عمره الافتراضي ويتيحان استخدامه دون مشاكل.
- **تحذير:** عندما لا تستخدم هذا المنتج فإنه يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول الأطفال.
- **تحذير:** لا تجر أي عمليات غلق لسياج أمان الأطفال والطفل موجود بداخله.
- **تحذير:** لا تترك سياج أمان الأطفال مطلقاً على سطح مائل والطفل موجود بداخله.
- **تحذير:** لا تترك الطفل يلعب دون مراقبة بالقرب من سياج أمان الأطفال.
- **تحذير:** لا تحرك سياج أمان الأطفال والطفل بداخله.
- **تحذير:** لا تستخدم سياج أمان الأطفال لأكثر من طفل واحد في المرة الواحدة.

.تحذير: لا تترك الأطفال الآخرين يلعبون دون مراقبة بالقرب من سياج أمان الأطفال.

التنظيف والصيانة

اغسل سياج أمان الأطفال بقطعة إسفنجية وماء فاتر ومنظف مخفف. يمكن أيضًا استخدام مواد مطهرة غير عدوانية. لا تغسل سياج أمان الأطفال مطلقًا باستخدام منتجات عدوانية مسببة للتآكل تحتوي على الأمونيا أو المبيضات أو الكحول. يمكن تشحيم المكونات والأجزاء المتحركة باستخدام زيت السيليكون.

الضمان العام المُنقّق عليه

الأشياء المستبعدة من الضمان العام المُنقّق عليه.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تمامًا محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A على منتجاتها.

الضمان العام المُنقّق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A، التي مقرها في Grumello 11 Via Volta (Italia) del Monte، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتنفذ بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المُنقّق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المُنقّق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوّنًا بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المُنقّق عليه صالح لمدة اثني عشر شهرًا (12 شهرًا) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقًا لتقديرها الخاص.

يُمنح هذا الضمان العام المُنقّق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المُنقّق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضًا للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانتها، أو صيانتها بشكل غير صحيح مقارنة بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاء وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالملكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهالك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.

Importato da / Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it